

**Уведомление за обвиняемия според § 136 ал. 1 НПК, §§ 70а, 70б, 109 ал. 1 Закон за правосъдие за непълнолетни**

**Имате следните права:**

1. Според закона вие сте свободни да решите дали искате да коментирате престъпленията или да не давате показания по въпроса. Трябва обаче да отговоряте вярно на въпроси относно личните си данни (при всички случаи име, адрес, дата на раждане). В противен случай можете да бъдете глобени в според алинея 111 от Закона за административните нарушения (OWiG).
2. Ако не владеете немски език на достатъчно добро ниво или имате слухово увреждане и трудности с речта, можете да поискате назначаването на лице, което да Ви превежда. В случай на нарушение на слуха или речта, комуникацията може да бъде осъществена по различен начин, устно или писмено, по ваш избор. Ако нямате защитник (дори когато напр. по-късно вече няма случай на необходима защита), обикновено ви се предоставят писмени преводи на заповеди за лишаване от свобода, както и обвинителни актове, наказателни постановления и не окончателни решения. Това е при всеки случай е безплатно за вас.
3. Имате право да посочите имена на свидетели или да представите други доказателства, или да поискате да бъдат взети други доказателства, за да ви оневинят или да помогнат за изясняване на престъплението.
4. Можете да разпитате защитник по ваш избор за ваша сметка по всяко време, дори преди разпита ви. Ако желаете, ще получите и информация, която ще ви улесни да се свържете с адвокат или служба за спешна защита. Това важи независимо дали искате сами да наемете защитник или трябва да ви бъде назначен служебен защитник.
5. В случаите на така наречената необходима защита, трябва да бъдете подпомогнати от адвокат. Това е особено в случай с особено сериозни твърдения, ако трябва да бъдете изправен пред разследващ съдия, който да вземе решение за заповедта за неотклонение или ако се очаква да бъдете осъден на младежки затвор.

Ако вие или - ако сте на възраст под 18 години - вашите родители / законни представители не наемат защитник за своя сметка в такива случаи, съдът, а в спешни случаи прокурорът, обикновено трябва да ви предостави служебен защитник най-късно преди разпита или очната ставка, без да се налага да го поискате. Независимо от това, можете по всяко време да поискате назначаването на държавен защитник писмено или устно от полицията или прокурора. Ако изрично подадете такова заявление, обикновено трябва да се вземе решение по него най-късно преди разпитите или очната ставка; Ако е необходима защита, незабавно трябва да ви бъде назначен публичен защитник. Разходите за служебния защитник се поемат от държавната хазна. Ако сте осъдени, накрая може да се наложи да заплатите тези разходи.

От съображения за четливост в този формуляр се използва само мъжки род. Това обаче винаги означава хора от всякакъв пол и полова ориентация.

Що се отнася до "родители / законни представители" винаги се има предвид вашите законни настойници

Ако е необходима защита, разпитът или очната ставка трябва да бъдат отложени или прекъснати за разумно време, ако защитникът не присъства с вас. Вашият защитник обаче може също да се въздържа да присъства на разпита.

6. Вашият разпит може да бъде записан с камера и микрофон. Разпитите от полицията или прокуратурата се записват с камера и микрофон, ако по време на разпита е необходимо участие на защитник, но защитник не присъства, защото напр. се е отказал. Ако вашият разпит трябва да бъде записан с камера и микрофон, можете да възразите срещу разкриването на записа пред оторизираните да разгледат досиетата. Пускането на записа или предаването на копия на лица, различни от оторизираните за проверка на досиетата, е разрешено само с ваше съгласие.
7. Ако все още не сте навършили 18 години, родителите ви / законните ви представители също трябва незабавно да бъдат информирани, че сте обвинени в извършване на престъпление.

Родителите / законните ви представители няма да бъдат уведомени, ако това би довело до значително влошаване на вашето благосъстояние, целта на разследването ще бъде сериозно застрашена или родителите ви / законните ви представители не могат да бъдат достигнати в разумен период от време. В тези случаи вместо това можете да посочите друго подходящо лице, което да бъде информирано. Това лице трябва да е над 18 години. Като алтернатива, полицията или прокуратурата ще уведомят друго подходящо лице по собствена инициатива. По-специално се взема предвид служител на така наречената съдебна помощ за младежи, обикновено някой от службата за младежки социални грижи. В този случай информацията, изпратена до вас, трябва да бъде съобщена на вашите родители / законни представители със задна дата, веднага щом пречките отпаднат.

8. Вашите родители / законни представители могат да присъстват на разпита или на други следствени действия, при условие че това е във ваш интерес и присъствието на родителите / законните настойници не пречи на наказателното производство. Ако вашите родители / законни представители са изключени от разпита или не могат да бъдат намерени, е разрешено присъствието на друго лице на възраст над 18 години, което е подходящо да защити вашите интереси. Това важи и само ако това е във ваш интерес и не би повлияло на наказателното производство.
9. Независимо от настоящия разпит, по същество съществува възможност за помирение между извършител и жертва. В подходящи случаи ще получите допълнителна информация за това.

От съображения за четливост в този формуляр се използва само мъжки род. Това обаче винаги означава хора от всякакъв пол и полова ориентация.

Що се отнася до "родители / законни представители" винаги се има предвид вашите законни настойници